



# Gebruikershandleiding

The English Manual starts at page 21

**CZECH UP YOUR BEER**  
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS



## LINDR DROOGKOEELERS

**Nederlands**

Number 012-2020 REV00 Valid 2020-06-01



LINDR.CZ s.p.o.  
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA



**CZECH UP YOUR BEER**  
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

### Belangrijk

Deze handleiding bevat instructies voor het aansluiten en gebruik van de apparaten. Deze handleiding is een belangrijk onderdeel van de machine. Deze moet bewaard worden in de buurt van het apparaat voor de volledige gebruiksduur en toegankelijk zijn voor de gebruiker elke keer dat de machine geïnstalleerd, verplaatst, gebruikt of onderhouden wordt. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens de machine te installeren en gebruiken. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het goed en veilig gebruik van deze machine.

Deze handleiding is een vertaling van de originele Tsjechische handleiding.

#### LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132  
503 15 Nechanice, Czech Republic  
e-mail: [info@lindr.cz](mailto:info@lindr.cz)  
web: [www.lindr.cz](http://www.lindr.cz), [www.lindr.eu](http://www.lindr.eu)

De vertaling van de nederlandse handleiding is gedaan door:

[Biertap-shop.nl](http://Biertap-shop.nl)  
[www.biertap-shop.nl](http://www.biertap-shop.nl)  
[info@biertap-shop.nl](mailto:info@biertap-shop.nl)

### SYMBOLLEN EN TEKENS GEBRUIKT IN DEZE HANDLEIDING:



#### WAARSCHUWING:

Het niet volgens van instructie kan verwondingen of schade aan het apparaat veroorzaken.



#### GEVAAR:

Risico op verwonding door elektriciteit.



#### NOTE:

Dit symbool geeft informatie en aanbevelingen aan de gebruiker.



#### WAARSCHUWING:

**Het koelsysteem bevat het licht ontvlambare koelmiddel R290 (propaan)!**





## Inhoudsopgave:

|     |  |       |    |
|-----|--|-------|----|
| 1.  | Introductie                                  | ..... | 4  |
| 2.  | Omschrijving van de koeler                   | ..... | 4  |
| 3.  | Machine plaat                                | ..... | 4  |
| 4.  | Algemene- en veiligheidsinstructies          | ..... | 4  |
| 5.  | Aansluiten en plaatsen                       | ..... | 5  |
| 6.  | Elektrische aansluiting                      | ..... | 6  |
| 7.  | Testen                                       | ..... | 6  |
| 8.  | Garantie                                     | ..... | 6  |
| 9.  | Doos inhoud                                  | ..... | 6  |
| 10. | Tapkraan monteren                            | ..... | 7  |
| 11. | Fust koppeling voorbereiden                  | ..... | 7  |
| 12. | Drank aansluiten en druk instellen           | ..... | 9  |
| 13. | Aansluiten en afstellen van de KONTAKT 155/R | ..... | 12 |
| 14. | Hoe gebruikt u snelsluitkoppelingen          | ..... | 12 |
| 15. | Temperatuur afstellen                        | ..... | 13 |
| 16. | Fust aan en afsluiten                        | ..... | 14 |
| 17. | In gebruik nemen                             | ..... | 16 |
| 18. | Tabel met storingen en oplossingen           | ..... | 17 |
| 19. | Reserve onderdelen                           | ..... | 18 |
| 20. | Reinigen met water                           | ..... | 18 |
| 21. | Onderhoud                                    | ..... | 19 |
| 22. | Controles voor elk gebruik                   | ..... | 19 |
| 23. | Regelmatige controles                        | ..... | 19 |
| 24. | Milieubescherming                            | ..... | 19 |

## 1. INTRODUCTIE:

Bedankt voor de aankoop van een Lindr product.

## 2. OMSCHRIJVING VAN DE KOELER

Dit tapsysteem met ingebouwde compressor is ontworpen voor het koelen, tappen en serveren van goed gekoeld bier en andere dranken.

De moderne Lindr koelcompressor gebruikt de elektriciteit direct om te koelen wat zorgt voor goed koud bier en een minimaal elektriciteitsverbruik.

**Deze handleiding is bedoeld voor de volgende modellen:**

PYGMY 30/K profi

**en GREEN LINE modellen:**

PYGMY 20

PYGMY 20/K

PYGMY 25

PYGMY 25/K

KONTAKT 40

KONTAKT 40/K

KONTAKT 40/K profi

KONTAKT 70

KONTAKT 70/K

KONTAKT 155

KONTAKT 155/K

KONTAKT 155/R

## 3. MACHINE PLAAT



## 4. ALGEMENE- EN VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Houdt u tijdens het gebruik van het apparaat altijd aan de veiligheidsinstructies zoals aangegeven door de fabrikant. Het apparaat is gemaakt voor het koelen van drank dat door de koeler **LINDR.CZ s.p.o.**  
**CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA**

stroomt. Elk ander gebruik is niet toegestaan en gevaarlijk. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik.

**GEBRUIK DE MACHINE NIET VOOR EEN ANDER DOELEINDE DAN AANGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT!**

**Algemene veiligheidsinstructies. Volg de volgende instructies.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van uitgevoerde handelingen zonder het in acht nemen van de volgende instructies!

**⚠ WAARSCHUWING:** Kinderen van 15 jaar en ouder, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of als deze geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat en vertrouwd zijn met mogelijke gevaren.

**⚠ WAARSCHUWING:** Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Ruim het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen op (bevat een plastic tas - verstikkingsgevaar)

**⚠ WAARSCHUWING:** Schoonmaken en onderhoud aan het apparaat mag gedaan worden door kinderen zonder supervisie.

**⚠ WAARSCHUWING:** Voor het aansluiten op het elektriciteitsnet, controleer of de spanning en frequentie overeen komen met de aangegeven waarden op de machine.

**⚠ WAARSCHUWING:** Controleer altijd voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de specificaties overeenkomen met wat er op de machine plaat staat. (voltage, frequentie, vermogen)

**⚠ WAARSCHUWING:** Voordat u onderhoud pleegt aan de machine, zoals bijvoorbeeld schoonmaken, zorg ervoor dat de stekker **ALTIJD** uit het stopcontact gehaald is: zet de thermostaat op "0" en trek de stekker uit het stopcontact.

⚠ **WAARSCHUWING:** Plaats nooit gereedschap of andere objecten in de ventilator.

⚠ **WAARSCHUWING:** Raak nooit elektrische onderdelen met natte of vochtige handen aan.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om er voor te zorgen dat de koeling optimaal functioneert zorg dat de luchttoevoer naar de machine vrij is.

⚠ **WAARSCHUWING:** De water temperatuur tijdens het schoonmaken mag niet hoger zijn dan 25 °C!

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg dat het stopcontact voor de machine makkelijk bereikbaar is zodat deze er in een noodgeval gelijk uitgehaald kan worden.

⚠ **WAARSCHUWING:** Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt doe dit bij de stekker, trek niet aan de kabel.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om de machine volledig uit te schakelen dient ook de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.

⚠ **WAARSCHUWING:** In het geval dat de elektrische bedrading beschadigd raakt, neem contact op met een monteur. Repareer de machine in geen enkel geval zelf.

⚠ **WAARSCHUWING: Het koelsysteem bevat brandbaar koelmiddel R290 (propaan)**



⚠ **WAARSCHUWING:** Spoedonderhoud en reparaties aan het koelsysteem moeten uitgevoerd worden door monteurs opgeleid om te werken, en bekend met vergelijkbare elektrische koelsystemen. Deze monteurs moeten een speciale opleiding hebben voor het werken met brandbare stoffen om onderhoud to mogen doen aan machines met het koelmiddel R290. Volg de standaard voorschriften en veiligheidsmaatregelen tijdens onderhoud en reparatie.

⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen open vuur of mogelijke bronnen van vonken in de buurt van een koeler met **R290** koelmiddel!

⚠ **WAARSCHUWING:** Plaats na uitpakken de koeler zo dat er voldoende ruimte is om de warmte van de koeler af te voeren.

⚠ **WAARSCHUWING:** Plaats geen objecten op de koeler die de luchtcirculatie kunnen benadelen.

## 5. INSTALLATIE EN PLAATSING

Plaats de machine op een stevige vlakke ondergrond (maximale helling: 2 graden). De machine heeft ononderbroken luchtcirculatie nodig voor goed functioneren.

- Zorg voor voldoende vrije ruimte voor lucht circulatie en warmte afvoer.
- Zorg voor voldoende verse lucht toevoer.
- De machine mag niet in een gesloten ruimte geplaatst worden.
- De machine mag niet naast warmte bronnen of in direct zonlicht geplaatst worden

Minimale afstand van de roosters tot een obstakel dat de luchtcirculatie blokkeert is 30cm. Minimale afstand bij geen rooster is 7cm. Het beste is om de machine in een koele en goed geventileerde ruimte te gebruiken. De machine is ontworpen om gebruikt te worden bij een omgevings-temperatuur tussen minimaal 16 °C en maximaal 32°C.

⚠ **WAARSCHUWING: De machine MAG NIET gebruikt of opgeslagen worden bij een temperatuur lager dan 0 °C.** De machine is ontworpen om in een normale omgeving, altijd onder een dak, beschermd van regen en zonlicht gebruikt te worden. Klimaat klasse N.

⚠ **GEVAAR:** Bescherm de machine en elektrische aansluiting tegen regen en opspattend water!

⚠ **WAARSCHUWING:** Plaats om geen enkele reden de machine op zijn zijkant. Ook niet tijdens transport.

**i NOTE:** Om er voor te zorgen dat de machine goed functioneert is het belangrijk om de roosters niet af te dekken en voor voldoende luchtcirculatie te zorgen.

## 6. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Steek de stekker van de machine in een stopcontact dat voldoet aan de technische specificaties zoals aangegeven op de machine plaat. Elektrische aansluiting moet voldoen aan lokale regelgeving. Als de voedingskabel beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn monteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

**⚠️ GEVAAR: Niet gebruiken of aanzetten als de voedingskabel beschadigd is!**

## 7. TESTEN

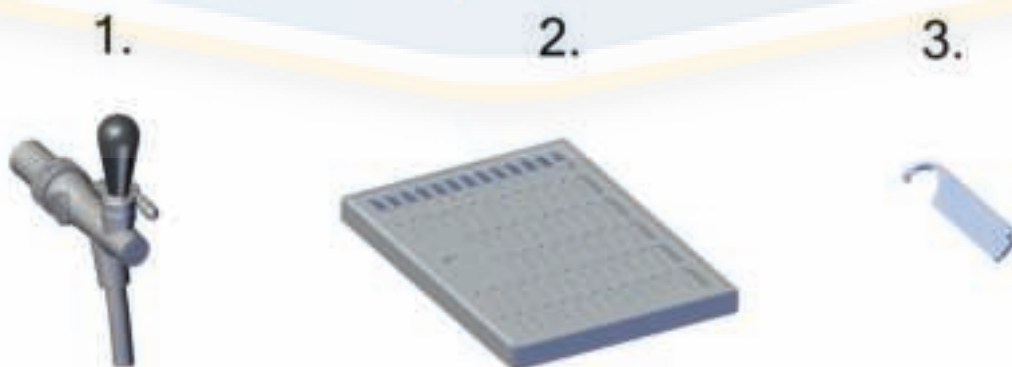
Het product wordt klaar voor gebruik geleverd.

## 8. GARANTIE

Het apparaat wordt geleverd met garantie volgens de algemene wettelijke voorschriften van Tsjechië of in overeenstemming met de leverancier. Tijdens de garantie periode verhelpen wij alle problemen met het product zonder kosten, mits deze problemen niet veroorzaakt zijn door overmatig of verkeerd gebruik, verkeerd opslaan of door de machine op een

## 9. DOOS INHOUD

1. Tapkraan (Twee-taps toestellen bevatten 2 tapkranen)
2. Lekblaadje
3. Tap kraan sleutel



manier te gebruiken die in tegenstrijd is met de handleiding of het ontwerp van het product zoals gedefinieerd door de fabrikant. Vervangen onderdelen tijdens de garantie periode zijn ons eigendom. De geldigheid van de garantieclaim wordt beoordeeld door een bevoegd bedrijf. Garantie afgegeven buiten Tsjechië valt onder een overeenkomst tussen de wederverkoper en koper; deze overeenkomst is op geen enkele wijze terug te leiden naar de fabrikant en geeft de koper niet het recht om claims bij de fabrikant in te dienen. Transport kosten of andere kosten zijn niet gedekt door middel van garantie.

### LET OP:

Elektrische apparaten moeten gecontroleerd worden binnen een tijd zoals aangegeven in wetgeving van het land waar het apparaat gebruikt wordt. Controle van de bedrading mag alleen gedaan worden door een persoon met de juiste bevoegdheden. Onderhoud, levering van reserve onderdelen en inspectie wordt uitgevoerd door de fabrikant of een erkend service punt.

## 10. TAP KRAAN INSTALLATIE

1.

Draai de compensator kraan (1.) naar beneden. De compensator kraan wordt gebruikt om de uitstromingsnelheid van de drank aan te passen.

figuur 7 A



2.

Steek de tapkraan recht in de aansluiting.

figuur 7 b



3.

Draai vast met behulp van de wartel. Draai hiervoor naar links (naar rechts is los).

figuur 7 C



4.

Draai de kraan strak vast met behulp van de kraansleutel.

figuur 7 D

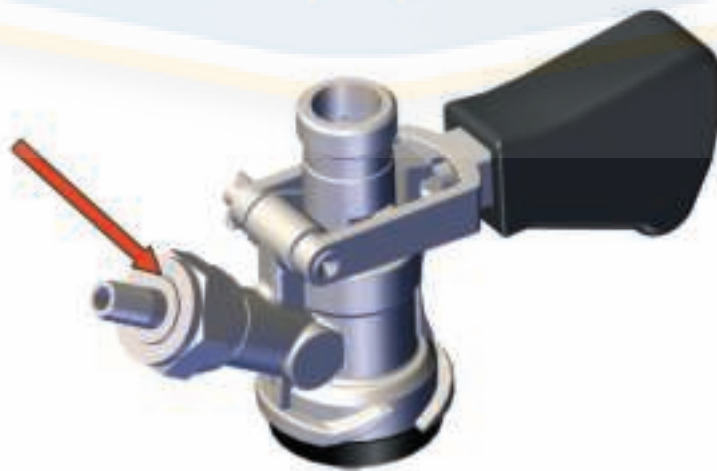


## 11. FUST KOPPELING AANSLUITEN

### 11.1 CO2 aansluiting:

Draai een F 5/8" x 7/16" (8 mm) snelsluit koppeling op de fust koppeling. Het is ook mogelijk om gebruik te maken van de slangpilaar en de slang te bevestigen met een slangklem.

figuur 7 E



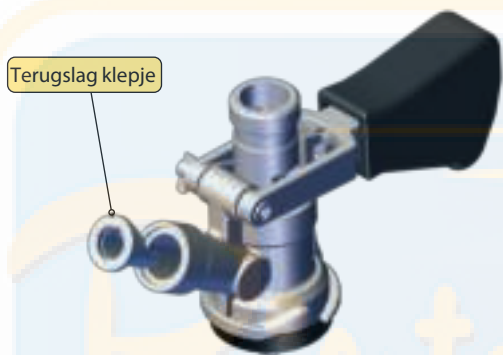
figuur 8 A



figuur 8 b



figuur 8 c



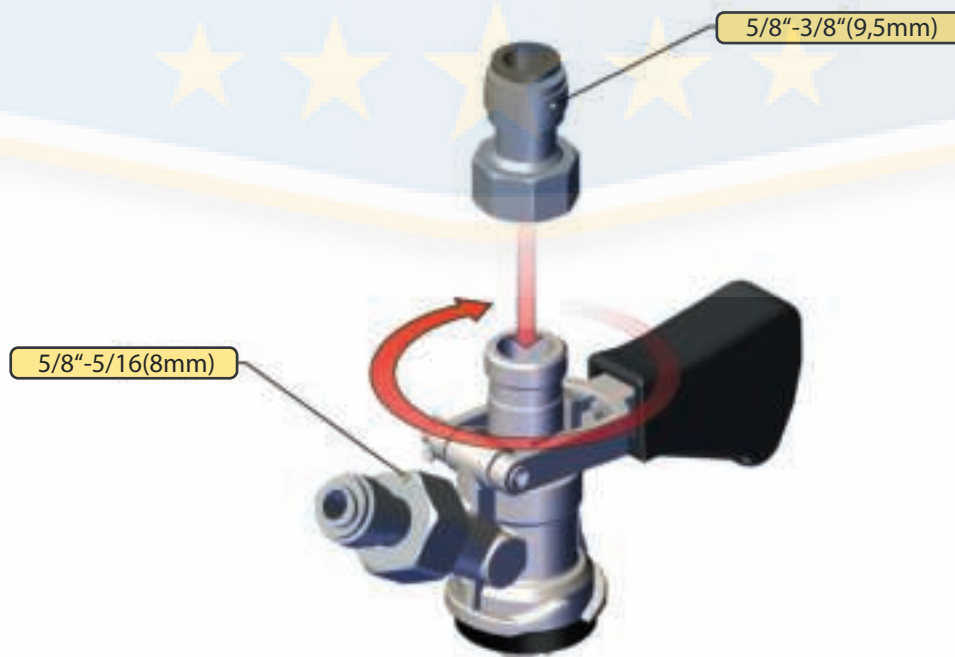
figuur 8 d



**⚠ WAARSCHUWING:** Controleer voordat u de de snelsluit koppeling op het 5/8" draad bevestigd of er een siliconen terugslag klepje in de koppeling zit

### 11.2 Drank aansluiting :

Draai een F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) snelsluit koppeling op de fust koppeling.





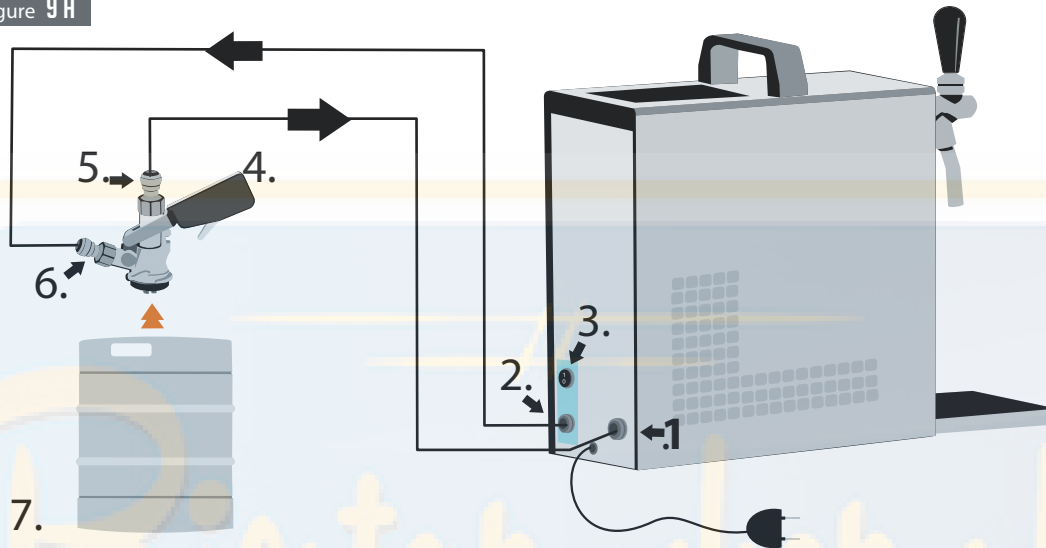
## 12. DRANK AANSLUITEN EN DRUK INSTELLEN

### 12.1 Aansluiten en op druk brengen met behulp van ingebouwde compressor

#### (Één-Tap systeem)

1. Drank ingang
2. Lucht uitgang
3. Lucht compressor schakelaar
4. Fust koppeling
5. F 5/8x9.5 mm snelsluit koppeling
6. F 5/8x8 mm snelsluit koppeling
7. Drank in fust

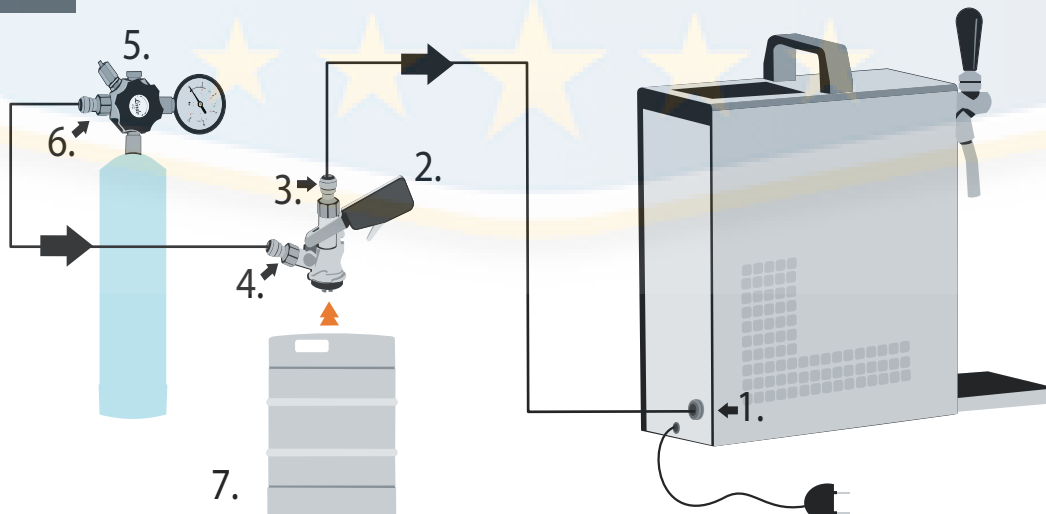
figure 9 A



### 12.2 Aansluiten en op druk brengen met behulp van een CO<sub>2</sub> fles (Één-tap systeem)

1. Drank ingang
2. Fust koppeling
3. F 5/8x9.5 mm snelsluit koppeling
4. F 5/8x8 mm snelsluit koppeling
5. Drukreducer voor mini CO<sub>2</sub> fles
6. F 7/16 x 8 mm snelsluit koppeling
7. Drank in fust

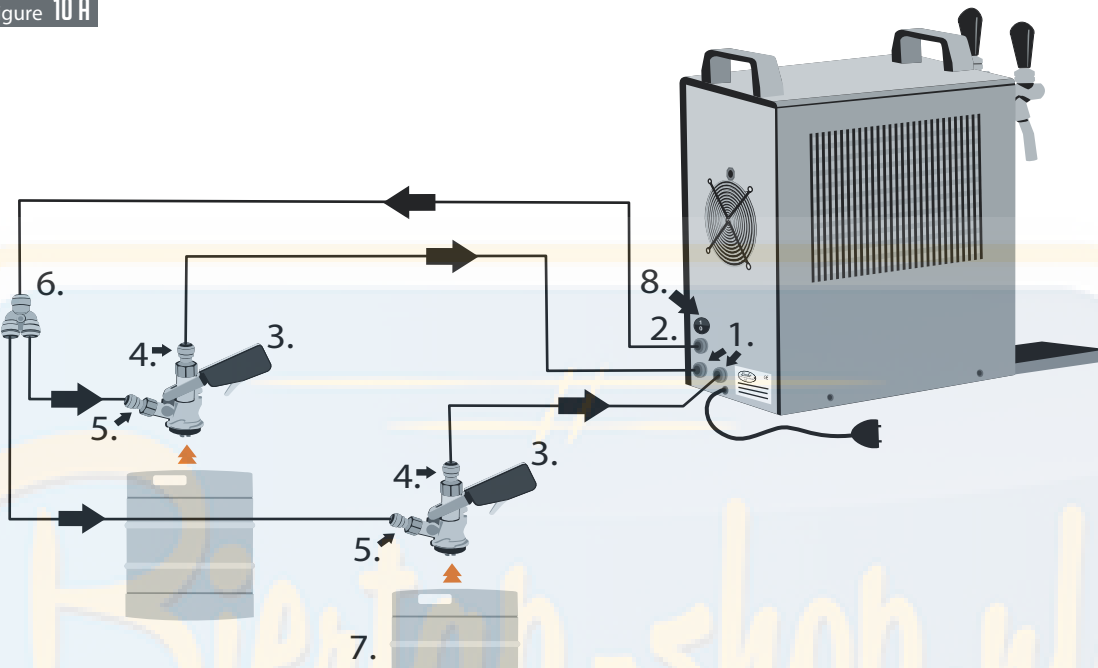
figuur 9 b



### 12.3 Aansluiten en op druk brengen met behulp van de ingebouwde lucht compressor (Twee taps systeem)

1. Drank ingang
2. Lucht uitgang
3. Fust koppeling
4. F 5/8 x 9.5 mm snelsluit koppeling
5. F 5/8 x 8 mm snelsluit koppeling
6. Y 8 x 8 x 8 mm snelsluit koppeling
7. Drank in fust
8. Luchtcompressor schakelaar

figure 10 A



### — Biertap | Thuistap | Toebehoren — Ingebouwde lucht compressor

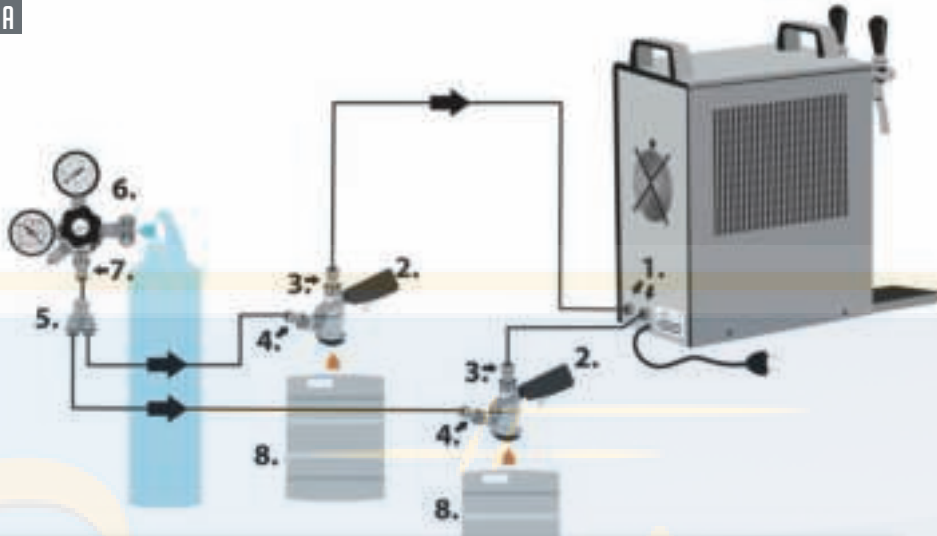
Dit geldt alleen voor de PYGMY 30/K profi en de GREEN LINE modellen PYGMY 20/K, PYGMY 25/K, KONTAKT 40/K, KONTAKT 70/K, KONTAKT 155/K.

De mini lucht-compressor is ingebouwd in de koeler. De druk wordt automatisch geregeld tussen de 2.8 en 3.2 bar. Met de K profi modellen kunt u zelf de druk tussen de 1.0 en 3.4 bar instellen. De ingestelde druk kunt u (in bar) zien op het klokje. De compressor kan met behulp van een schakelaar los van de koeler uitgeschakeld worden. De aansluiting voor de luchtdruk-slang is een 5/16"(8mm) snelsluit koppeling. De compressor is onderhoudsvrij en heeft een moleculaire luchtfilter.

## 12.4 Aansluiten en op druk brengen met een standaard hervulbare CO<sub>2</sub> fles (Twee-Taps systeem)

1. Drank ingang
2. Fust koppeling
3. F 5/8 x 9.5 mm snelsluit koppeling
4. F 5/8 x 8 mm snelsluit koppeling
5. Y 8 x 8 x 8 mm snelsluit koppeling
6. CO<sub>2</sub> drukmeter
7. F 7/16 x 8 mm snelsluit koppeling
8. Drank in fust

figure 11 A



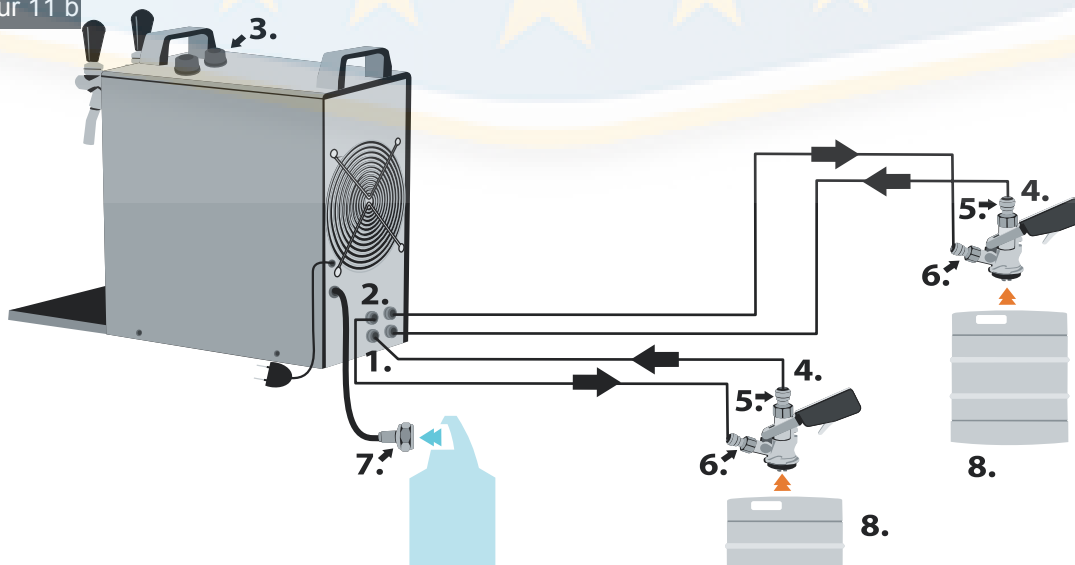
### Andere opties voor het op druk brengen

Met een PUMA 1HP of 1/2HP compressor, LEONARDO 1HP compressor, AIRCRAFT 1HP compressor, classic Biogon, N<sub>2</sub> flessen.

## 12.5 Aansluiten van een KONTAKT 155/R voor het op druk brengen met een standaard CO<sub>2</sub> fles (Twee-taps systeem)

1. Drank ingang
2. CO<sub>2</sub> uitgang
3. Druk regelknoppen
4. Fust koppeling
5. F 5/8 x 9.5 mm snelsluit koppeling
6. F 5/8 x 8 mm snelsluit koppeling
7. Hoge drukslang met W21.8 moer; voor CO<sub>2</sub> flessen met een G3/4 draad is een verloopkoppeling nodig.
8. Drank in fust

figuur 11 b



### 13. AANSLUITEN EN AFSTELLEN VAN EEN KONTAKT 155/R MET EEN CO<sub>2</sub> FLES

1. Schroef de snelsluit koppelingen op de fust koppeling.
2. Steek de 3/8" (9,5mm) slangen in de snelsluit koppelingen.
3. Verbind de slangen met de juiste snelsluit koppelingen in de koeler. Bij de koppeling staat aangegeven waar deze voor bedoeld is.
4. Schroef de hoge drukslang op de CO<sub>2</sub> fles.
5. Plaats de fust koppelingen op de drank fusten maar laat de koppeling nog dicht (handel staat naar boven).
6. Zet de CO<sub>2</sub> fles open en gebruik de knoppen boven op de koeler om de gewenste druk in te stellen. De druk kan op de klokjes aan de voorkant van de koeler afgelezen worden.
7. Druk de handel van de fust koppeling omlaag om het fust aan te sluiten.

**⚠ WAARSCHUWING:** Controleer alle aansluitingen op lekkage.

Controleer de thermostaat (moet op 0 staan). Als alles goed staat en juist is aangesloten kunt u de stekker in het stopcontact steken. Zorg dat het fust is aangesloten en de druk tussen de 1.0 en 3.4 bar staat. Gebruik de taphendel om de drank te tappen. Als de koeler nog schoonmaakmiddel of water bevat blijf dan tappen tot alleen de drank (dat u op fust heeft staan) uit de tapkraan komt. Stel nu de gewenste temperatuur in met behulp van de thermostaat.

12

— Biertap | Thuistap | Toebehoren —

### 14. HOE GAAT U OM MET SNELSLUIT KOPPELINGEN

#### 14.1 Snelsluit koppeling aansluiten

figuur 12 b

Pak de fitting vast en druk de slang goed in de koppeling (ca. 20mm). Belangrijk is dat het uiteinde van de slang recht is. Dit zorgt er voor dat de slang goed in de koppeling gaat en goed afsluit. Als de slang niet makkelijk de koppeling in gaat kunt u het uiteinde van de slang vochtig maken om het te versoepelen.



## 14.2 Snelsluit koppeling losmaken

figuur 13 c

Houd de grijze ring strak tegen de rest van de koppeling en strek de slang los.



**! WAARSCHUWING:** Als u de grijze ring niet tegen houdt maar wel aan de slang trekt dan zal de koppeling de slang alleen maar vaster houden.

**! WAARSCHUWING:** Slangen moeten niet onder druk staan tijdens het losmaken.

## 15. TEMPERATUUR INSTELLEN

De temperatuur van de gekoelde drank kan ingesteld worden met een mechanische thermostaat in een range tussen de 2 °C tot 8 °C. De thermostaat heeft een schaal van 1 tot 7.

figuur 13 b



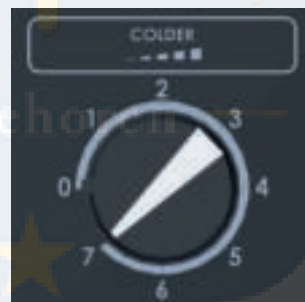
0 = UIT

figuur 13 c



1 = MAX. DRANK  
TEMPERATUUR (8°C)

figuur 13 d



7 = MIN. DRANK  
TEMPERATUUR(2°C)

**! WAARSCHUWING:** Als u de koeler gebruikt voor niet alcoholische dranken zet dan de thermostaat niet hoger dan 5. Bij een hogere stand heeft u het risico dat de leidingen dicht vriezen wat tot schade bij de koeler kan leiden.

## 16. FUST AAN- EN LOS KOPPELEN

### 16.1 Fust aansluiten

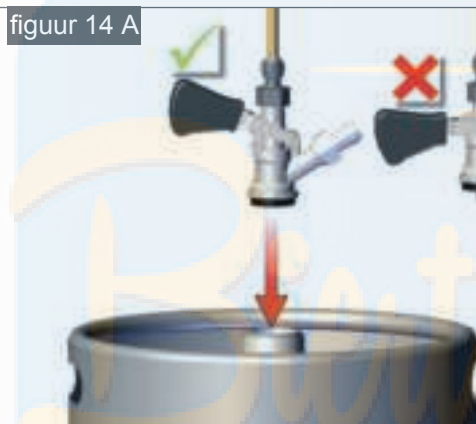
Stappen voor het aansluiten van een bajonet koppeling:

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de fust koppeling schoon is voor het aansluiten!

S-type fustkoppeling



figuur 14 A



figuur 14 b



figuur 14 c



figuur 14 d



figuur 14 e



## 16.2 Fust loskoppelen

Stappen voor het loskoppelen van een bajonetskoppeling:

figuur 15 a



figuur 15 b



figuur 15 c

### 16.3 Fust aansluiten

Stappen voor het aansluiten van een platteschuifkoppeling:

A-systeem fustkoppeling

**⚠ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de fust koppeling schoon is voor het aansluiten!

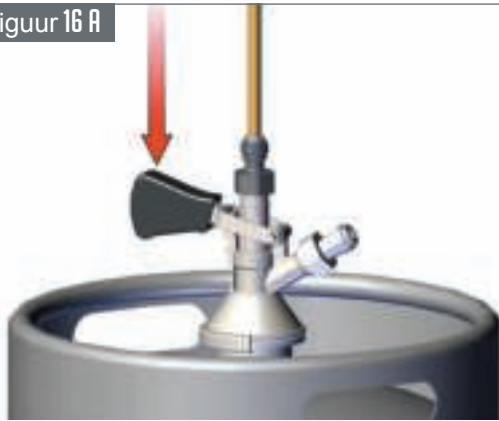
figuur 15 D



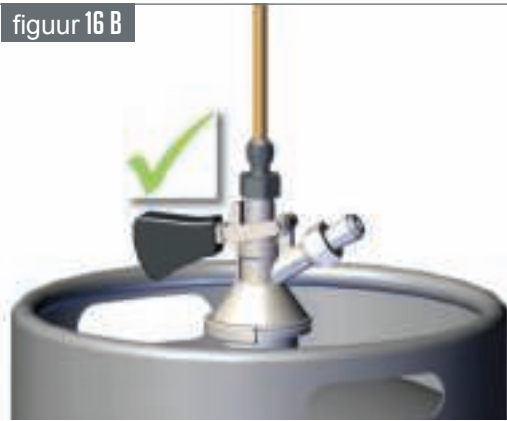
figuur 15 E



figuur 16 A



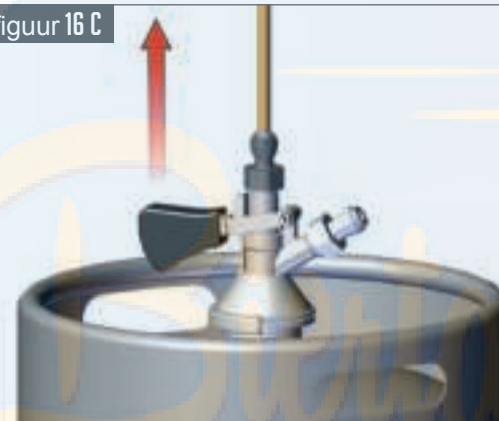
figuur 16 B



#### 16.4 Fust loskoppelen

Stappen voor het loskoppelen van een platteschuifkoppeling:

figuur 16 C



figuur 16 D



16

#### 17. IN WERKING STELLEN

1. Sluit de druk en drank slangen aan.
2. Draai de thermostaat naar de 0.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Sluit het bierfust aan zoals te zien is bij punt 16.
5. Zet de juiste druk op het fust met de CO2 of luchtcompressor.
6. Controleer alle aansluitingen op lekkage.

**⚠ WAARSCHUWING:** In het geval van een lekkage ontkoppel het fust en zet de koeler helemaal uit en repareer de lekkage. Als de lekkage in de machine zit of als je niet weet hoe je de lekkage moet repareren, neem dan contact op met een service center.

7. Open de tapkraan en laat wat drank uit de kraan komen. Controleer dat er geen water meer in het apparaat zit.

**⚠ WAARSCHUWING:** Zet de koeler nooit op de koudste stand als er nog water in de machine zit. U loopt anders het risico dat de leidingen dichtvriezen en de koeler beschadigd.

8. Stel de gewenste temperatuur in - zie punt 15.
9. Uw drank wordt nu gekoeld. Zodra de koeler op temperatuur is (ca. 5-10min.) kunt u het eerste glas tappen.



## 18. TABEL MET STORINGEN EN OPLOSSINGEN

| Storing                                     | Oorzaak                      | Oplossing  |
|---|------------------------------|--|
| Er komt geen drank uit de koeler            | Fust verkeerd aangesloten    | Controleer of de handel van de fustkoppeling goed omlaag staat.  |
|   |                              | Machine met ingebouwde compressor - zet de compressor aan  |
|   | Schoonmaak water is bevroren | Zet de koeler uit en wacht tot de drank weer stroomt. Dit kan enkele minuten tot een paar uur duren!                   |
|   | Compensator staat dicht      | Set de compensator op de tapkraan open.  |
| Drank is slecht tot niet gekoeld            | Verkeerde thermostaat stand  | Draai de thermostaat naar rechts richting de 7.  |
|   | Slechte lucht circulatie.    | Controleer de condensor. Maak deze indien nodig schoon   |
|   | Koeler oververhit            | Zet de koeler in een koelere omgeving  |
| Drank spuit met veel kracht uit de tapkraan | Druk staat te hoog           | Verlaag de CO2/lucht druk.   |
| Lucht compressor slaat niet aan.            |                              | Zet de schakelaar om.  |
| Lucht compressor slaat niet af.             | Lekkage                      | Ontkoppel de luchtslang(en) en verbind deze opnieuw, draai ook de snelsluit koppeling op de bierfustkoppeling(en) aan. |
| Bier schuimt te veel                        |                              | Verlaag de temperatuur van het bier - draai de thermostaat naar rechts.  |
|   |                              | Verlaag de snelheid waarmee het bier uit de tapkraan komt met behulp van de compensator kraan.                         |
| Snelsluit koppelingen lekken                | Slang zit er niet goed in    | Trek de slang los en controleer of het uiteinde recht is. Kort desnoods de slang ca. 2 cm in.                          |
|   | Slang is beschadigd          | Trek de slang los en kort deze ca. 2cm in.   |

**i NOTE:** Als de problemen aanhouden na het proberen van het bovenstaande neem dan contact op met een service centrum.

### **Vergeet bij het contact opnemen niet het volgende te melden:**

- Soort storing
- Product type
- Productie jaar
- Serienummer van het product (staat op de machine plaat)

### **Bestellen van onderdelen**

GEBRUIK ALTIJD ORGINELE ONDERDELEN. De fabrikant of leverancier zijn niet verantwoordelijk voor niet originele onderdelen of onderdelen die niet aangeraden worden door de fabrikant.

### **19. RESERVE ONDERDELEN**

**Als u reserve onderdelen besteld vermeld altijd het volgende:**

- Product type
- Productie jaar
- Serie nummer van het product
- Volledige naam en serienummer van het onderdeel

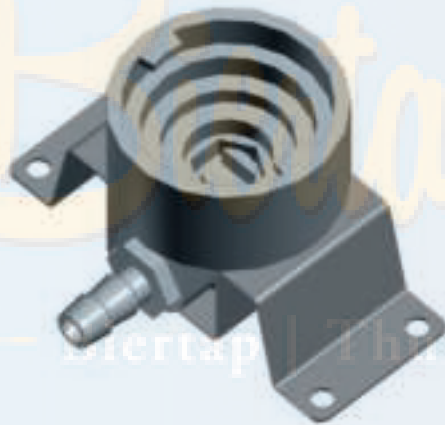
### **20. SCHOONMAKEN MET WATER**

**(Schoonmaak adapter)**

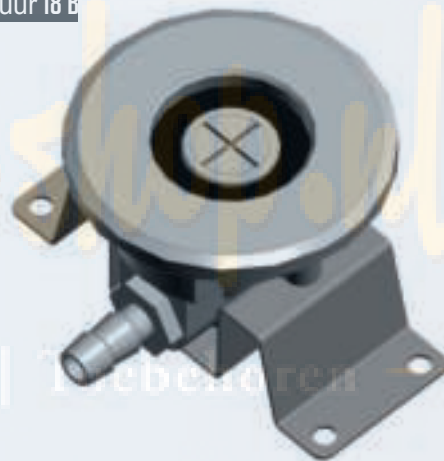
Verbind de schoonmaak adapter (niet inbegrepen bij de tap) aan een water toevoer.

**⚠ WAARSCHUWING!** Maximale water temperatuur niet hoger dan 25 °C.

figuur 18 A



figuur 18 B



**i OPMERKING:** Schoonmaak adapter is niet inbegrepen. Kan als losse accessoire bij de koeler gekocht worden.

### **Stappen voor het schoonmaken**

Als het fust leeg is, ontkoppel de fustkoppeling. Zet de fustkoppeling vervolgens op de spoeladapter. De aansluiting gaat hetzelfde als op een bierfust. Zet zodra de koppeling is aangesloten de tapkraan open en houdt deze open tot er schoon en helder water uit de tapkraan komt. Voor het grondigere schoonmaken kunt u gebruik maken van schoonmaakballetje. Plaats deze in de drankslang vanuit de bierfustkoppeling en gebruik waterdruk om ze door het system te laten gaan.

**i OPMERKING:** Denk er aan om de tapkranen van de tap te halen als u de schoonmaak balletjes gebruiken


## 21. ONDERHOUD

Spoel de tap door met water na elk gebruik (zie schoonmaken met water). Om het schoonmaken makkelijker te maken kunt u gebruik maken van een spoeladapter (wordt niet standaard meegeleverd). De koeler moet een keer per 14 dagen schoongemaakt worden door iemand met chemicaliën mag

werken. De condensor moet elke maand op stof en vuil gecontroleerd worden. Als er stof of vuil op de condensor zit moet deze schoongemaakt worden, bijvoorbeeld met behulp van luchtdruk. Als dit niet gebeurt loopt u het risico dat de koelcapaciteit van de koeler achteruit gaat of dat de koeler beschadigd.

## 22. CONTROLE VOOR ELK GEBRUIK

1. Visuele controle.
2. Voedingskabel controle
3. Condensor vuil controle (maak in het geval van veel vuil, de condensor vaker dan 1x per maand schoon).


 **WAARSCHUWING:** Gebruik de koeler niet als er mankementen gevonden worden.

## 23. PERIODIEKE CONTROLE

- ✓ 1x per week: controleer de voedingskabel op beschadigingen en of de stekker goed in het stopcontact zit.
- ✓ 1x per week: controleer dat de koeler niet blootgesteld wordt aan stralingswarmte.
- ✓ 1x per week: controleer of de luchtcirculatie nog vrij is.
- ✓ 1x per maand: controleer de condensor en maak deze regelmatig schoon.
- ✓ 1x per jaar: laat een monteur de elektrische veiligheid van het apparaat nakijken.

## 24. MILIEU BESCHERMING

### **Afval scheiden**

 Dit product mag niet bij het grofvuil gezet worden. Elektrische producten in Tsjechië worden afgevoerd binnen het Rema Systeem ([www.remasystem.cz](http://www.remasystem.cz)).

***In andere landen is het scheiden van afval onderworpen aan lokale voorschriften.***



Het sorteren van afval maakt het recyclen en hergebruik van materialen mogelijk. Dit helpt bij het beschermen van het milieu en verlaagt de vraag naar grondstoffen. Lokale wet- en regelgeving geven mogelijk richtlijnen voor het afvoeren van elektrische apparaten bij lokale inzamelpunten of bij de verkoper.

| PRODUCT MODEL                 | KOELVERMOGEN VAN DE COMPRESSOR (HP) | KOELVERMOGEN VAN DE COMPRESSOR (W) | MAXIMALE KOEL CAPACITEIT (L/UR) TO 0°C / TK 45°C | CONTINU KOEL PRESTATIE | THERMISCHE GRADIENT ΔT (°C) | TYPE KOELMIDDEL | SPANNING        | VERMOGEN (W) | STROOM (A) | AFMETINGEN VAN DE BEHUIZING (B*D*H MM) | NET GEWICHT (KG) |
|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|--------------|------------|--|------------------|
| PYGMY 20 GREEN LINE           | 1/8                                 | 280                                | 25   | 20                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 253          | 1,10       | 170x280x325                            | 13,5             |
| PYGMY 20/K GREEN LINE         | 1/8                                 | 280                                | 25   | 20                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 322          | 1,40       | 170x280x325                            | 15,5             |
| PYGMY 25 GREEN LINE           | 1/8                                 | 310                                | 35   | 25                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 299          | 1,30       | 170x280x325                            | 14,5             |
| PYGMY 25/K GREEN LINE         | 1/8                                 | 310                                | 35   | 25                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 368          | 1,60       | 170x280x325                            | 16,5             |
| PYGMY 30/KPROFI               | 1/8                                 | 280                                | 35   | 30                     | 10                          | R134a           | 220-240V 50Hz~1 | 345          | 1,50       | 180x340x350                            | 19,0             |
| KONTAKT 40 GREEN LINE         | 1/5                                 | 510                                | 50   | 40                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 322          | 1,40       | 225x330x425                            | 26,0             |
| KONTAKT 40/K GREEN LINE       | 1/5                                 | 510                                | 50   | 40                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 391          | 1,70       | 225x330x425                            | 29,0             |
| KONTAKT 40/K PROFI GREEN LINE | 1/5                                 | 510                                | 50   | 40                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 391          | 1,70       | 225x330x425                            | 29,0             |
| KONTAKT 70 GREEN LINE         | 1/3                                 | 860                                | 90   | 70                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 506          | 2,20       | 245x340x440                            | 27,5             |
| KONTAKT 70/K GREEN LINE       | 1/3                                 | 860                                | 90   | 70                     | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 598          | 2,60       | 245x340x440                            | 29,5             |
| KONTAKT 155/K GREEN LINE      | 3/4                                 | 1550                               | 160  | 120                    | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 966          | 4,20       | 265x380x495                            | 42,0             |
| KONTAKT 155 GREEN LINE        | 3/4                                 | 1550                               | 160  | 120                    | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 874          | 3,80       | 265x380x495                            | 39,5             |
| KONTAKT 155/R GREEN LINE      | 3/4                                 | 1550                               | 160  | 120                    | 10                          | R290            | 220-240V 50Hz~1 | 874          | 3,80       | 265x380x495                            | 41,5             |
| PYGMY 25                      | 1/8                                 | 320                                | 30   | 25                     | 10                          | R134a           | 220V 60Hz~1     | 264          | 1,20       | 170x280x325                            | 13,0             |
| PYGMY 25/K                    | 1/8                                 | 320                                | 30   | 25                     | 10                          | R134a           | 220V 60Hz~1     | 330          | 1,50       | 170x280x325                            | 15,0             |
| KONTAKT 40/K                  | 1/5                                 | 630                                | 50   | 40                     | 10                          | R134a           | 220V 60Hz~1     | 462          | 2,10       | 225x330x425                            | 29,0             |
| KONTAKT 40                    | 1/5                                 | 630                                | 50   | 40                     | 10                          | R134a           | 220V 60Hz~1     | 396          | 1,80       | 225x330x425                            | 26,0             |
| KONTAKT 70/K                  | 3/8                                 | 1050                               | 90   | 70                     | 10                          | R134a           | 220V 60Hz~1     | 814          | 3,70       | 245x340x440                            | 31,0             |
| KONTAKT 115                   | 1                                   | 1550                               | 140  | 120                    | 10                          | R134a           | 220-240V 50Hz~1 | 1288         | 5,60       | 265x380x495                            | 45,5             |





# INSTRUCTION MANUAL

**CZECH UP YOUR BEER**  
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS



**LINDR FLOW-THROUGH  
CONTACT COOLER**

**ENGLISH**

Number 012-2020 REV00 Valid 2020-06-01



**LINDR.CZ s.p.o.**  
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA



## CZECH UP YOUR BEER

COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

### IMPORTANT

This manual contains instructions for installation, use and operation of the appliance. This manual is an integral part of the device. It must be stored in the vicinity of the device for the entirety of its service life and must be made available to the user any time the device is installed, moved, used or maintained. Read this manual carefully before installing and using the device. It contains important information necessary to ensure that all operations are done properly and safely.

This manual is a translation of the original Czech manual.

#### LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132  
503 15 Nechanice, Czech Republic

mobile: + 420 775 715 494

tel.:+420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: [www.lindr.cz](http://www.lindr.cz), [www.lindr.eu](http://www.lindr.eu)

### SYMBOLS AND MARKINGS USED IN THE MANUAL:



#### WARNING:

*Not following instructions may cause injury or damage the device.*



#### DANGER:

*Risk of injury by electrical current.*



#### NOTE:

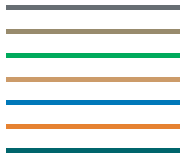
*This symbol indicates information and recommendations for the user.*



#### WARNING:

**The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!**





## Contents:

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1.  | Introduction   | 4  |
| 2.  | Description of the cooler                              | 4  |
| 3.  | Machine plate  | 4  |
| 4.  | General instructions, measures and safety instructions | 4  |
| 5.  | Installation and placement                             | 5  |
| 6.  | Electrical connection                                  | 6  |
| 7.  | Testing  | 6  |
| 8.  | Warranty   | 6  |
| 9.  | Package contents                                       | 6  |
| 10. | Tap installation                                       | 7  |
| 11. | Keg coupler assembly                                   | 7  |
| 12. | Beverage supply connection and pressurisation          | 9  |
| 13. | Connection and regulation of KONTAKT 155/R             | 12 |
| 14. | How to work with speed fittings                        | 12 |
| 15. | Temperature and adjustment                             | 13 |
| 16. | Keg tapping and untapping                              | 14 |
| 17. | Putting into operation                                 | 16 |
| 18. | Table of malfunctions                                  | 17 |
| 19. | Spare parts  | 18 |
| 20. | Sanitation by water                                    | 18 |
| 21. | Maintenance  | 19 |
| 22. | Inspection before every use                            | 19 |
| 23. | Periodic checks  | 19 |
| 24. | Environmental protection                               | 19 |

## 1. INTRODUCTION:

Thank you for purchasing this LINDR product.

## 2. DESCRIPTION OF THE COOLER

This beverage dispensing system with built-in compressor is designed for cooling, dispensing and serving well-cooled beer and beverages.

The modern Lindr compressor cooling unit uses input energy and transforms it directly into cooling, ensuring proper beer cooling at minimum energy drain.

### This manual is intended for models:

PYGMY 30/K profi

### and GREEN LINE models:

PYGMY 20

PYGMY 20/K

PYGMY 25

PYGMY 25/K

KONTAKT 40

KONTAKT 40/K

KONTAKT 40/K profi

KONTAKT 70

KONTAKT 70/K

KONTAKT 155

KONTAKT 155/K

KONTAKT 155/R

## 3. MACHINE PLATE



## 4. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS

When using the device, follow basic safety instructions stated by the manufacturer. The cooling device is designed for flow-through cooling of beverages. Any other use is consid-

ered impermissible and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage caused by incorrect use.

**DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE STATED BY THE MANUFACTURER!**

**General safety principles. Observe the following safety instructions.**

The supplier is not liable for damage caused by activities carried out on this device without observing the following instructions!

**⚠ WARNING:** Children aged 15 or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge may only use the device when supervised or instructed in safe use of the appliance and familiarised with potential dangers.

**⚠ WARNING:** Children must not be allowed to play with the appliance. Store all packaging material out of reach of children (*comes with a plastic bag – suffocation hazard*).

**⚠ WARNING:** Cleaning and maintenance of the appliance on the part of the user must not be done by unsupervised children.

**⚠ WARNING:** Before connecting to main electrical supply, check that the voltage and frequency in the mains corresponds to the data stated on the device.

**⚠ WARNING:** Always make sure that the socket you intend to plug the cooler into meets the specifications on the machine plate (voltage, frequency, input power).

**⚠ WARNING:** Before performing operations on the device such as cleaning or maintenance, ALWAYS disconnect the device from power supply: set the thermostat to "O" position and unplug the appliance from the socket.



**⚠ WARNING:** Never place tools or other object into the fan.

**⚠ WARNING:** Never touch electrical components with wet or damp hands.

**⚠ WARNING:** To ensure the cooling unit works properly and at full capacity, make sure air supply to the unit is not obstructed.

**⚠ WARNING:** Water temperature during sanitation must not be higher than 25 °C!

**⚠ WARNING:** Always make sure the power socket you intend to plug the cooler into is accessible, so that the appliance can be immediately unplugged in case of emergency.

**⚠ WARNING:** When unplugging the device from the socket, grab the plug and pull it out. Do not under any circumstances pull at the cable; risk of damage.

**⚠ WARNING:** To turn the device off completely, unplug the appliance from the power socket.

**⚠ WARNING:** In the event the electrical wiring of the product becomes damaged, summon a trained service technician. Do not under any circumstances repair the device yourself.

**⚠ WARNING: The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!**



**⚠ WARNING:** Emergency maintenance and repair of the cooling system must be done by trained, authorised technicians familiar with cooling and electrical systems. The technicians should have special training and qualification for handling flammable substances in order to perform service on coolers containing R290. Follow basic regulations and safety measures regarding service and repair!

**⚠ WARNING:** Do not use open flame or potential sources of sparks in the vicinity of a cooler using **R290** coolant!

**⚠ WARNING:** After unpacking, place the cooler so that heat created by the cooling unit can be vented sufficiently.

**⚠ WARNING:** Do not place objects that could prevent air circulation on top of the cooler.

## 5. INSTALLATION AND PLACEMENT

Place the cooler onto a stable, level surface (maximum permitted inclination: 2 degrees). The appliance requires unobstructed air circulation.

- Ensure sufficient free space for air circulation and heat dissipation.
- Ensure sufficient supply of fresh air.
- The device must not be placed in an enclosed space.
- The device must not be placed in the vicinity of heat sources or exposed to direct sunlight.

Minimum distance of vents from an obstacle that would limit air circulation must be 30 cm. Minimum distance for sections with no air vents is 7 cm. Ideally, use the device in a cool and well-ventilated room. The device is designed for use at ambient temperature of at least 16 °C and at most 32°C.

**⚠ WARNING: The device MUST NOT be used or stored at ambient temperature lower than 0 °C.** The device is designed for use in a normal environment, always under a roof, protected from rain or sunlight. Climate class N.

**⚠ DANGER:** Protect the cooler and electrical connection from rain and spraying water!

**⚠ WARNING:** Do not under any circumstances lay the cooler on its side, not even during transport.

**i NOTE:** In order for the device to work correctly and at maximum output, it is important to not cover up any of the device's vents and ensure sufficient air circulation.

## 6. ELECTRICAL CONNECTION

Connect the device to a power socket in accordance with specifications on the machine plate of the device. Electrical wiring is subject to local regulations. If the power leads (cables) are damaged, they must be replaced by the manufacturer, their service technician or a similarly qualified person to prevent risk of hazardous situations.

**⚠ DANGER: Do not use or turn on the device if the power lead (cable) is damaged!**

## 7. TESTING

The product is delivered ready for immediate use.

## 8. WARRANTY

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the validity period of the warranty, we will remove any defects on the product free of charge, provided these defects were not caused by excess wear, improper handling, incorrect storage or by using the

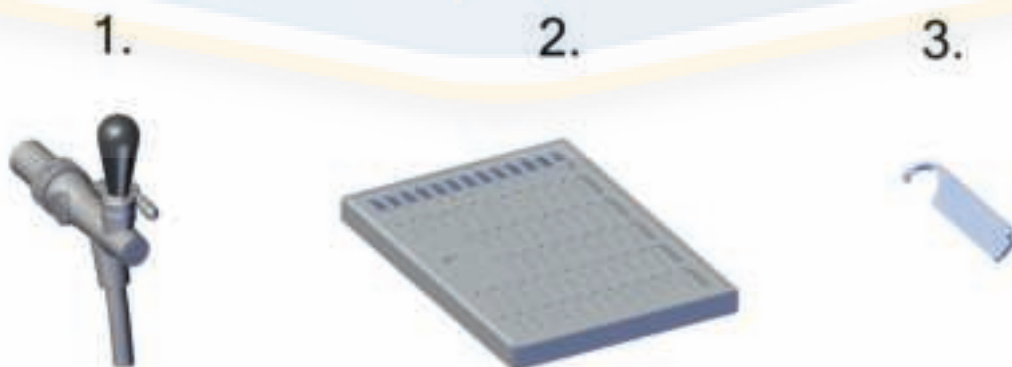
product in a way that is counter to the instruction manual or the product's design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the validity period of the warranty are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a retailer outside of the territory of the Czech Republic is governed by the agreement between the retailer and the buyer in their mutual relationship; this agreement is not directly linked to the manufacturer. The agreement does not give the buyer the right to submit warranty claims to the manufacturer. Transport expenses or other costs are not covered by the warranty.

### ATTENTION:

Electrical devices and appliances must be checked/inspected at a time stipulated by valid legislation of the country the device is operated in. Inspection of wiring may only be done by a person with valid authorisation for this activity. Service work, provision of spare parts and inspection is done by the manufacturer or an authorised service centre.

## 9. PACKAGE CONTENTS

1. Tap (Packaging of the two-tap device contains 2 taps.)
2. Drip tray
3. Tap wrench



## 10. TAP INSTALLATION

1.

figure 7A

Turn the compensator lever (1.), so that it points down (see figure). The compensator lever on the tap is used to adjust the flow rate.



2.

figure 7B

Fit the tap perpendicularly onto the spline.



3.

figure 7C

Secure with a flare nut and turn left. (loosen to the right).



4.

figure 7D

Tighten with the enclosed wrench.



## 11. KEG COUPLER ASSEMBLY

### 11.1 Outlet for Keg Pressurisation

Variant of connection with the use of a bushing; the hose is fitted onto the bushing and affixed with a clip.

figure 7E

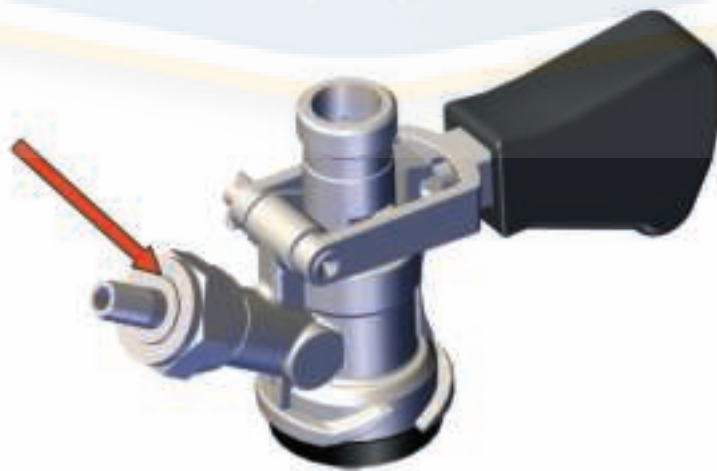


figure 8 A



figure 8 B



figure 8 C

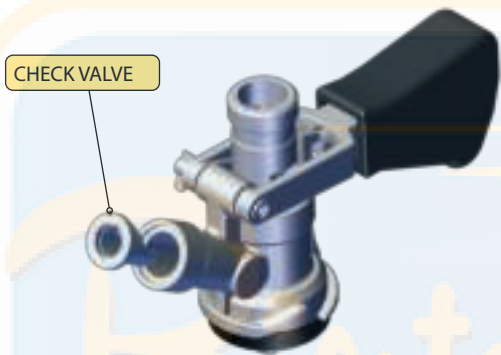


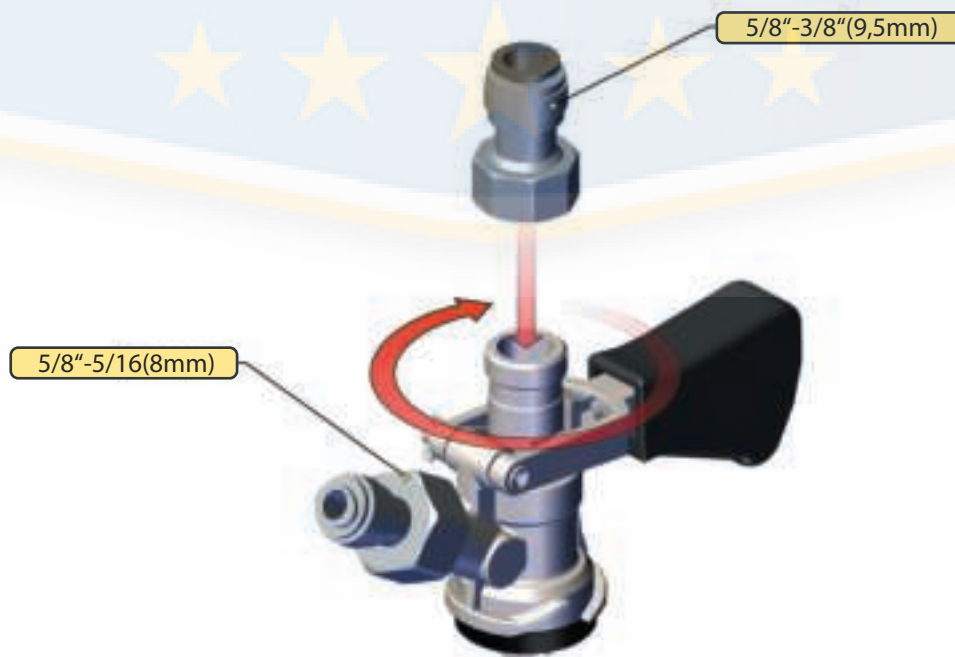
figure 8 D



**⚠ WARNING:** Before you screw the speed fitting onto the 5/8" thread, make sure the keg coupler (air inlet for delivery medium) has a lip valve (check valve) fitted on it.

### 11.2 Outlet for Beverage

Screw an F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) speed fitting onto the keg coupler.

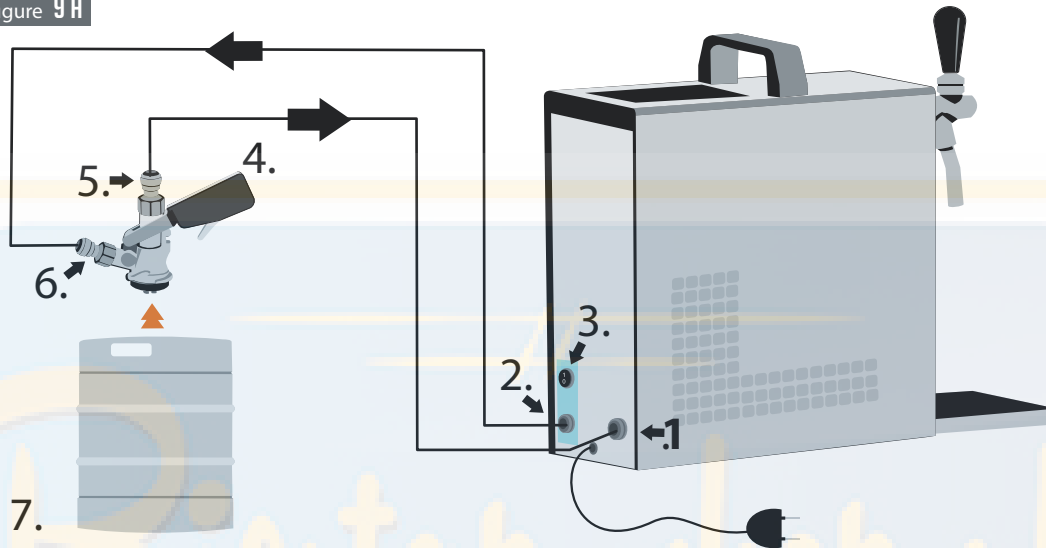


## 12. BEVERAGE SUPPLY CONNECTION AND PRESSURISATION

### 12.1 Connection and Pressurisation by Built-In Compressor (One-Tap Device)

1. Beverage inlet
2. Air outlet
3. Compressor switch
4. Keg coupler (A-system, S-system, M-system)
5. F 5/8x9.5 mm speed fitting
6. F 5/8x8 mm speed fitting
7. Beverage

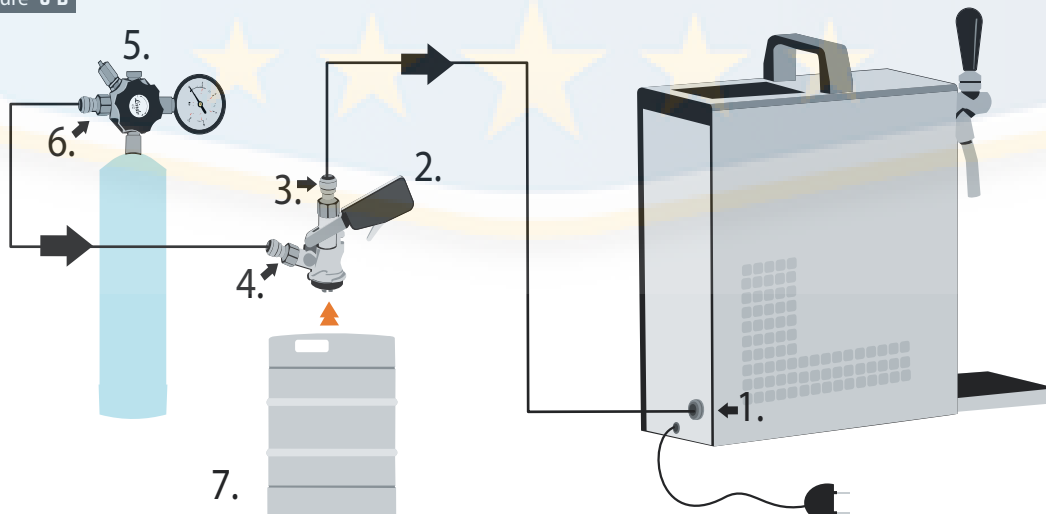
figure 9A



### 12.2 Connection and Pressurisation by CO<sub>2</sub> Bottle (One-Tap Device)

1. Beverage inlet
2. Keg coupler (A-system, S-system, M-system)
3. F 5/8x9.5 mm speed fitting
4. F 5/8x8 mm speed fitting
5. Pressure regulator for CO<sub>2</sub> mini bottle
6. F 7/16 x 8 mm speed fitting
7. Beverage

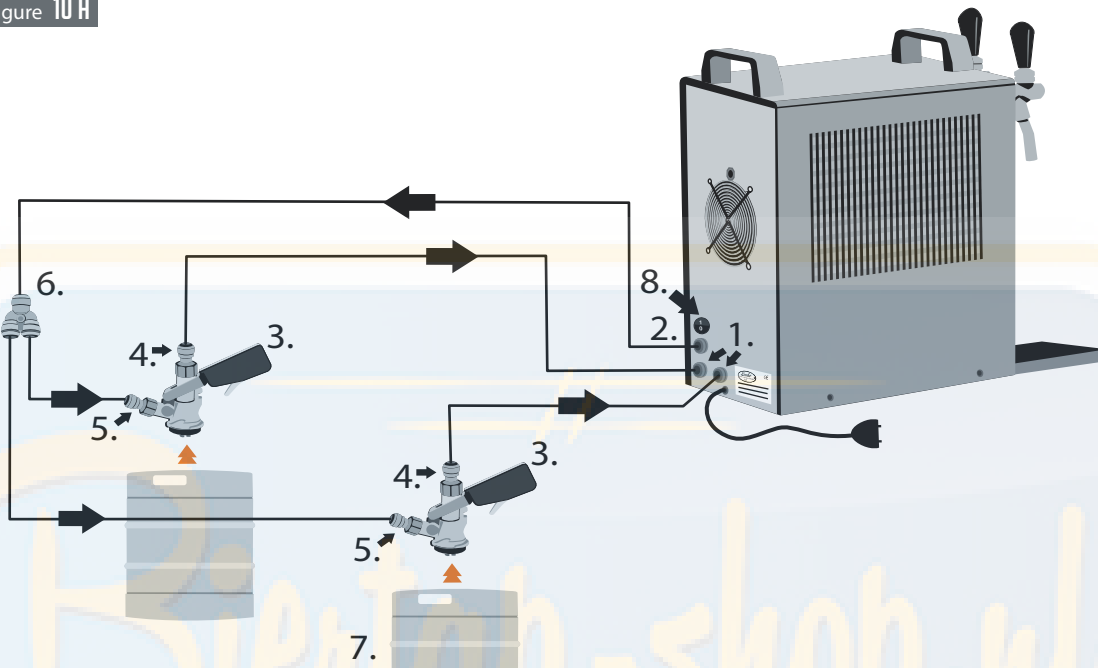
figure 9B



### 12.3 Connection and Pressurisation by Built-In Compressor (Two-Tap Device)

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Beverage inlet                             | 5. F 5/8 x 8 mm speed fitting   |
| 2. Air outlet                                 | 6. Y 8 x 8 x 8 mm speed fitting |
| 3. Keg coupler (A-system, S-system, M-system) | 7. Beverage                     |
| 4. F 5/8 x 9.5 mm speed fitting               | 8. Compressor switch            |

figure 10 A



#### — Biertap | Thuistap | Toebehoren —

##### **Built-In Air Compressor**

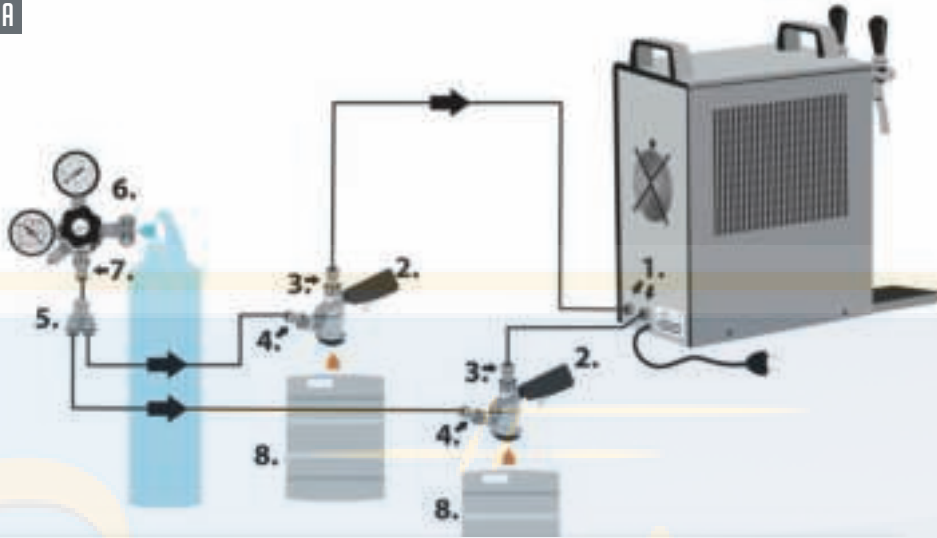
Only for PYGMY 30/K profi models with built-in air compressor and GREEN LINE models PYGMY 20/ K, PYGMY 25/ K, KONTAKT 40/K, KONTAKT 70/ K, KONTAKT 155/ K.

The air mini-compressor is built into the cooling device itself. Automatic pressure regulation is set to 2.8-3.2 bar. K profi models allow smooth pressure regulation in 1.0-3.4 bar range. The set pressure will be displayed on the pressure gauge in bars. The compressor can be turned off separately with a switch. The air outlet from the cooler terminates in a 5/16" (8 mm) speed fitting marked AIR. The air compressor is zero-maintenance, fitted with a molecule filter for the drawn-in air.

## 12.4 Connection and Pressurisation by Classic CO<sub>2</sub> Bottle (Two-Tap Device)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Beverage inlet                             | 5. Y 8 x 8 x 8 mm speed fitting            |
| 2. Keg coupler (A-system, S-system, M-system) | 6. CO <sub>2</sub> pressure reducing valve |
| 3. F 5/8 x 9.5 mm speed fitting               | 7. F 7/16 x 8 mm speed fitting             |
| 4. F 5/8 x 8 mm speed fitting                 | 8. Beverage                                |

figure 11 A



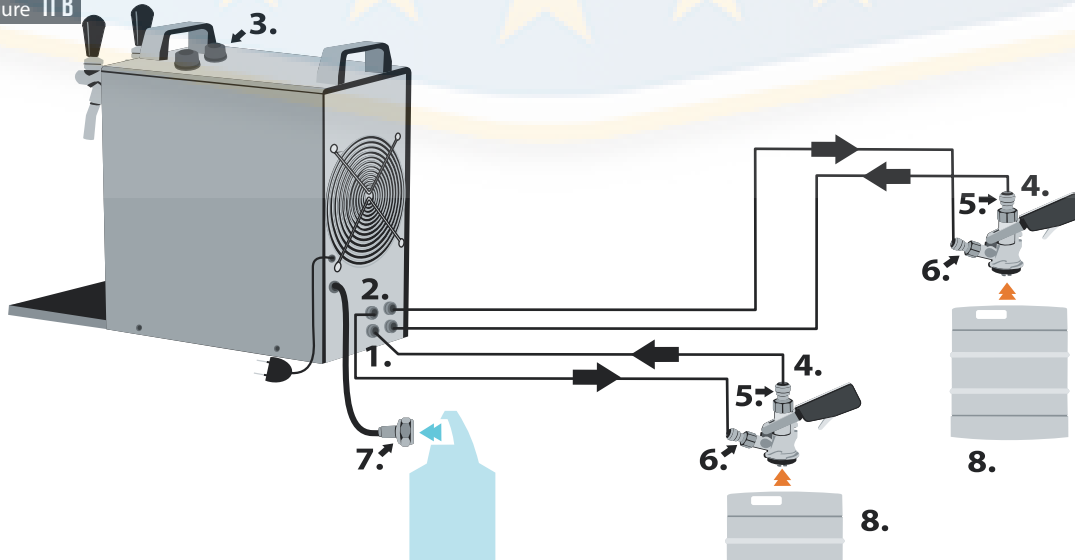
### Other Pressurisation Options

By PUMA 1HP and 1/2HP compressor, LEONARDO 1HP compressor, AIRCRAFT 1HP compressor, classic Biogon, N<sub>2</sub> bottles.

## 12.5 Connecting KONTAKT 155/R to Pressurisation with a Classic CO<sub>2</sub> Bottle (Two-Tap Device)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Beverage inlet                             | 5. F 5/8 x 9.5 mm speed fitting  |
| 2. CO <sub>2</sub> outlet                     | 6. F 5/8 x 8 mm speed fitting  |
| 3. Pressure control                           | 7. High-pressure hose with W 21.8 flare nut; pressurised bottles with a G3/4 thread require an adapter for K 115/R |
| 4. Keg coupler (A-system, S-system, M-system) | 8. Beverage  |

figure 11 B



### 13. CONNECTION AND REGULATION OF KONTAKT 155/R WITH CO<sub>2</sub> PRESSURE BOTTLE

1. Screw speed fittings onto the keg coupler.
2. Plug 3/8" and 5/16" hoses into the speed fittings on the keg coupler.
3. Connect the 3/8" and 5/16" hose with the speed fittings located on the cooler in accordance with the description found on the label above the speed fittings.
4. Screw the high pressure hose onto the CO<sub>2</sub> bottle using a flare nut.
5. Fit the keg couplers onto the beverage keg, but leave the keg coupler in closed position (top position).
6. Open the valve on the CO<sub>2</sub> bottle and use the regulating screws on the top of the cooler to set the desired pressure for both the separate beverage lines. (The set pressure is displayed on the pressure gauges located on the front of the cooler).
7. Tap the keg using the keg coupler.

**⚠ WARNING:** Check that all joints are sufficiently leak-tight after connection.

If everything is in order, check the thermostat settings (in off position). Connect the cooler to the power mains. Then use the keg coupler to tap the keg, set the desired pressure (1.0-3.4 bar) and use the tap lever to pour out some of the beverage. If the cooler contains remnants of sanitation solution or water, keep the tap lever in open position until only beverage pours out of the tap. Set the desired beverage temperature on the thermostat.

12

— Biertap | Thuistap | Toebehoren —

### 14. HOW TO WORK WITH SPEED FITTINGS

#### 14.1 Speed Fitting Installation

figure 12 B

Grasp the speed fitting and insert the hose all the way inside the speed fitting body (ca. 20 mm). The end of the hose must be straight so that it plugs fully into the coupling. If the hose will not go in, moisten the end of the hose.





## 14.2 Speed Fitting Removal

figure 13 C

Hold the grey ring tight against the body of the speed fitting and pull out the hose.



**⚠ WARNING:** If you do not hold the grey ring but pull at the hose, the speed fitting will cut even deeper into the hose.

**⚠ WARNING:** Hoses must not be pressurised during removal.

## 15. TEMPERATURE AND ADJUSTMENT

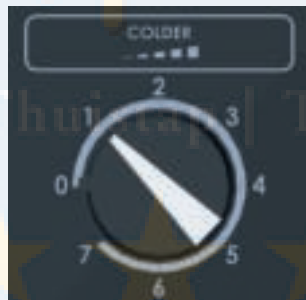
The temperature of the cooled beverage is controlled by a mechanical thermostat in temperature range of 2 °C to 8 °C. The thermostat has a numerical scale of 1-7.

figure 13 B



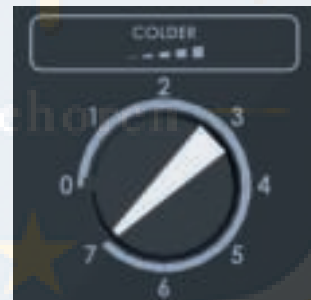
0 = OFF

figure 13 C



1 = MAX. BEVERAGE TEMPERATURE (8°C)

figure 13 D



7 = MIN. BEVERAGE TEMPERATURE (2°C)

**⚠ WARNING:** If you are using the cooler to cool non-alcoholic beverages, set the thermostat knob to 5 at the most, otherwise, there is a risk of the beverage freezing in the cooler's tubing and damaging the device.

## 16. KEG TAPPING AND UNTAPPING

### 16.1 Keg Tapping

Procedure for tapping a keg using an S-system keg coupler:

**⚠ WARNING:** Make sure the adapter is clean before tapping the keg!

S-system keg coupler

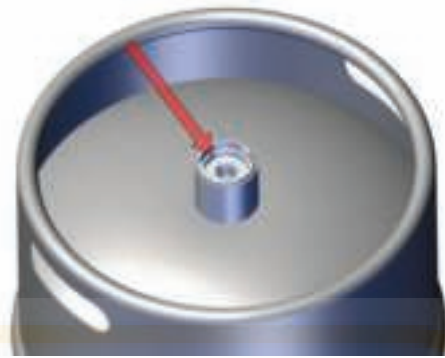


figure 14 A

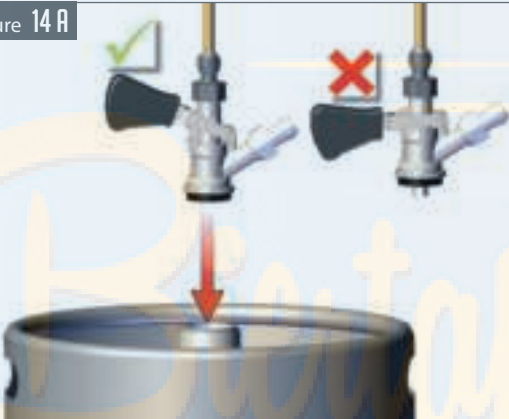


figure 14 B



figure 14 C



figure 14 D



figure 14 E



## 16.2 Keg Untapping

Procedure for untapping a keg using an S-system keg coupler:

figure 15 A



figure 15 B



figure 15 C



## 16.3 Keg Tapping

Procedure for tapping a keg using an A-system keg coupler:

A-system keg coupler



**⚠ WARNING:** Make sure the adapter is clean before tapping the keg!



figure 15 D



figure 15 E



figure 16 A

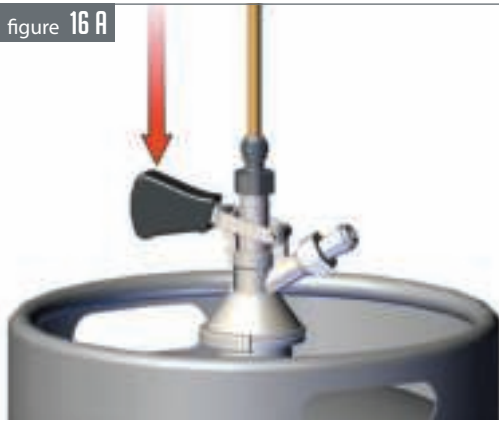


figure 16 B



### 16.4 Keg Untapping

Procedure for untapping a keg using an A-system keg coupler:

figure 16 C

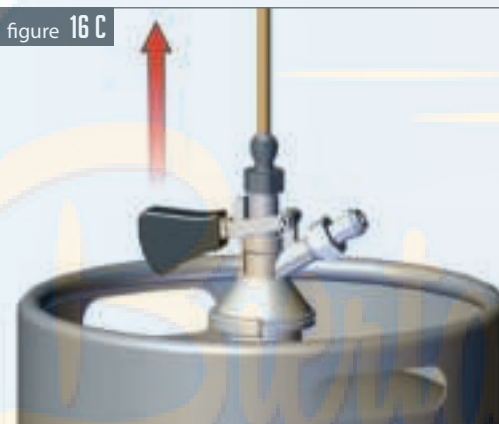


figure 16 D



### 17. PUTTING INTO OPERATION

1. Interconnect air supply and beverage supply.
2. Set the thermostat to 0 position.
3. Connect the cooler to the power mains.
4. Tap the keg in accordance with point 16.
5. Turn on the air compressor using the switch and pressurise to the required pressure.
6. Check that all the joints and connections are sufficiently tight.

**⚠ WARNING:** If a leakage is found, untap the keg according to point 16 and turn off the device. Fix any leaks found on the tubing. If a leak is found inside the device or you are unsure how to proceed, contact a service centre.

7. Use the dispensing tap to let out some of the beverage and check that there is no water in the device.

**⚠ WARNING:** Never set the device to maximum cooling if there is water in the device. May cause freezing of the beverage tubing and damage the device.

8. Set the desired temperature on the thermostat – see point 15.
9. The beverage is now cooling; once cooled (ca. 5-10 minutes) you can start pouring the first drink.

## 18. TABLE OF MALFUNCTIONS

| <i>Malfunction</i>                 | <i>Cause</i>                 | <i>Removal</i>  |
|------------------------------------|------------------------------|---|
| beverage does not flow             | keg tapped incorrectly       | check that the keg coupler lever is pushed down   |
|                                    |                              | device with built-in compressor - turn on the switch  |
|                                    | water from sanitation froze  | turn off the device; then wait until the beverage starts flowing again (may take a few minutes, or hours!)    |
|                                    | compensator is closed        | move the compensator lever on the tap   |
| beverage cooled insufficiently     | incorrect thermostat setting | turn the thermostat knob to the right towards number 7  |
|                                    | poor air circulation         | check the cleanliness of condenser plates   |
|                                    | device overheats             | place the device in a colder environment  |
| tap jerks, drink sprays out        | pressure too high            | reduce delivery medium supply, reduce pressure in the keg   |
| air compressor does not switch on  |                              | press the switch on the cooler  |
| air compressor does not switch off | leakage                      | pull out and reinsert the air hose, tighten the nuts on the keg coupler                                       |
| beer foams excessively             |                              | reduce beverage temperature - turn the thermostat knob to the right   |
|                                    |                              | regulate flow rate by pushing the compensator lever up  |
| speed fittings leaking             | hose poorly inserted         | pull out the hose, check that the end of the hose is flat (not at an angle), level off with a knife if needed |
|                                    | scratches on the hose        | pull out the hose and shorten by ca. 2 cm   |

**i NOTE:** If the defect persists even after the above steps are taken, contact a service centre.

**Do not forget to specify the following:**

- type of defect
- product type
- production year
- product's serial number (found on the machine plate)

### Ordering Components

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

### 19. SPARE PARTS

When ordering spare parts, always provide the following:

- product type
- production year
- product's serial number
- full name of the spare part and its number

### 20. SANITATION BY WATER

#### (Sanitation Adapter)

Connect the sanitation adapter (not included) to water mains using a hose.

**⚠ WARNING!** Maximum water temperature must not exceed 25 °C.

figure 18 A

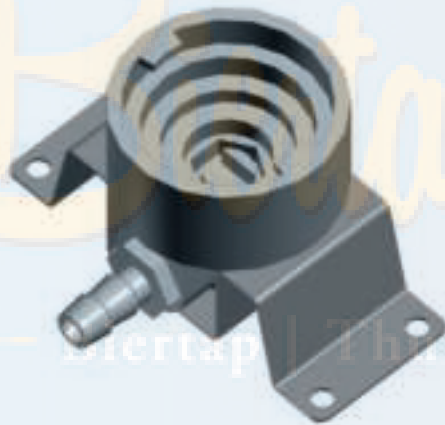
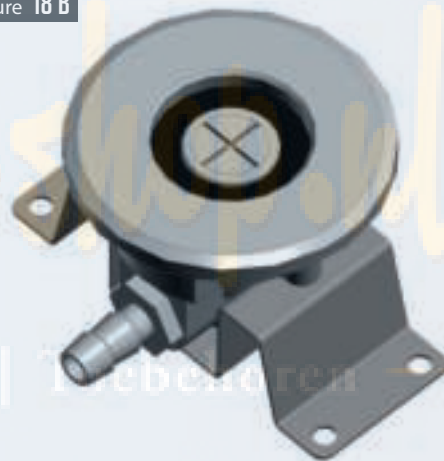


figure 18 B



**i NOTE:** Sanitation adapter is not included. Can be purchased as an accessory for the cooler.

#### Sanitation Procedure

Once you have finished a keg, connect the keg coupler to the sanitation adapter the same way as if you were tapping a keg. Once connected, turn the bar tap lever to open position and keep it open until clean water flows out of the tap (all beverage residue and partial sediments flush out). For better sanitation of the cooling device, place cleaning balls into the hose beyond the keg coupler and use pressurised water to clean out the beverage tubing.

**i NOTE:** Remember to dismount the tap and remove the cleaning balls.


## 21. MAINTENANCE

Flush the beverage tubing of the cooler after each use with pressurised water (see Sanitation by Water). To make flushing easier, use a sanitation adapter according to your type of keg coupler (not included in standard accessories). The cooler must be sanitised once every 14 days by a person with chemical

engineering qualifications. The condenser must be checked for cleanliness every month. Any dirt found must be cleaned with compressed air or wiped off. Otherwise, there is a risk of reduced cooling output or damaging of the cooler.

## 22. INSPECTION BEFORE EVERY USE

1. Visual check.
2. Lead-in cable check.
3. Condenser cleanliness check (in case of excess pollution of the condenser, clean more frequently than 1x a month).


 **WARNING:** Do not use the device if defects or malfunctions are found.

## 23. PERIODIC CHECKS


- ✓ 1x a week: check that the lead-in cable is undamaged and that the plug is firmly in the socket.
- ✓ 1x a week: check that the device is not exposed to radiant heat.
- ✓ 1x a week: check that air circulation is not obstructed.
- ✓ 1x a month: check the cooling unit's condenser and clean it regularly.
- ✓ 1x a year: have an engineering inspector check the electrical safety of the device.

## 24. ENVIRONMENTAL PROTECTION

### **Waste Sorting**

 This product must not be disposed of in communal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of within the Rema System ([www.remasystem.cz](http://www.remasystem.cz)).

***In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.***

 Sorting waste allows recycling and reusing used products and packaging materials. Reuse of recycled material helps protect the environment from pollution and reduces resource consumption. Local regulations may regulate the method of disposing of household appliances at local collection points or at the point of sale.

| PRODUCT MODEL                  | COOLING POWER OF THE COMPRESSOR (HP) | COOLING POWER OF THE COMPRESSOR (W) | MAXIMUM COOLING CAPACITY (L/HOOR) TO 8°C / TX 45°C | CONTINUOUS COOLING PERFORMANCE | THERMAL GRADIENT ΔT (°C) | TYPE OF REFRIGERANT | VOLTAGE         | POWER (W) | AMPLITUDE (A) | DIMENSION OF THE CABINET (DOORY MM) | NET WEIGHT (KG) |
|--------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------|---------------------|-----------------|-----------|---------------|-------------------------------------|-----------------|
| PIRMY 20 GREEN LINE            | 1/8                                  | 280                                 | 25   | 20                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 253       | 1,10          | 170x280x325                         | 13,5            |
| PIRMY 20/N GREEN LINE          | 1/8                                  | 280                                 | 25   | 20                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 322       | 1,40          | 170x280x325                         | 15,5            |
| PIRMY 25 GREEN LINE            | 1/8                                  | 310                                 | 35   | 25                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 299       | 1,30          | 170x280x325                         | 14,5            |
| PIRMY 25/N GREEN LINE          | 1/8                                  | 310                                 | 35   | 25                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 368       | 1,60          | 170x280x325                         | 16,5            |
| PIRMY 30/N/PROFI               | 1/8                                  | 280                                 | 35   | 30                             | 10                       | R134a               | 220-240V 50Hz-1 | 345       | 1,50          | 180x340x350                         | 19,0            |
| KONTRAKT 40 GREEN LINE         | 1/5                                  | 510                                 | 50   | 40                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 322       | 1,40          | 225x330x425                         | 20,0            |
| KONTRAKT 40/N GREEN LINE       | 1/5                                  | 510                                 | 50   | 40                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 391       | 1,70          | 225x330x425                         | 29,0            |
| KONTRAKT 40/N/PROFI GREEN LINE | 1/5                                  | 510                                 | 50   | 40                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 391       | 1,70          | 225x330x425                         | 29,0            |
| KONTRAKT 70 GREEN LINE         | 1/3                                  | 860                                 | 90   | 70                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 506       | 2,20          | 245x340x440                         | 27,5            |
| KONTRAKT 70/N GREEN LINE       | 1/3                                  | 860                                 | 90   | 70                             | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 598       | 2,60          | 245x340x440                         | 28,5            |
| KONTRAKT 155/N GREEN LINE      | 3/4                                  | 1550                                | 160  | 120                            | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 966       | 4,20          | 265x380x495                         | 42,0            |
| KONTRAKT 150 GREEN LINE        | 3/4                                  | 1550                                | 160  | 120                            | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 874       | 3,80          | 265x380x495                         | 39,5            |
| KONTRAKT 155/N GREEN LINE      | 3/4                                  | 1550                                | 160  | 120                            | 10                       | R290                | 220-240V 50Hz-1 | 874       | 3,80          | 265x380x495                         | 41,5            |
| PIRMY 25                       | 1/8                                  | 320                                 | 30   | 25                             | 10                       | R134a               | 220V 60Hz-1     | 264       | 1,20          | 170x280x325                         | 13,0            |
| PIRMY 25/N                     | 1/8                                  | 320                                 | 30   | 25                             | 10                       | R134a               | 220V 60Hz-1     | 330       | 1,50          | 170x280x325                         | 15,0            |
| KONTRAKT 40/N                  | 1/5                                  | 630                                 | 50   | 40                             | 10                       | R134a               | 220V 60Hz-1     | 462       | 2,10          | 225x330x425                         | 29,0            |
| KONTRAKT 40                    | 1/5                                  | 630                                 | 50   | 40                             | 10                       | R134a               | 220V 60Hz-1     | 396       | 1,80          | 225x330x425                         | 26,0            |
| KONTRAKT 70/N                  | 3/8                                  | 1050                                | 90   | 70                             | 10                       | R134a               | 220V 60Hz-1     | 814       | 3,70          | 245x340x440                         | 31,0            |
| KONTRAKT 115                   | 1                                    | 1550                                | 140  | 120                            | 10                       | R134a               | 220-240V 50Hz-1 | 1288      | 5,60          | 265x380x495                         | 45,5            |

Biertap | Thuistap | Toebehoren

